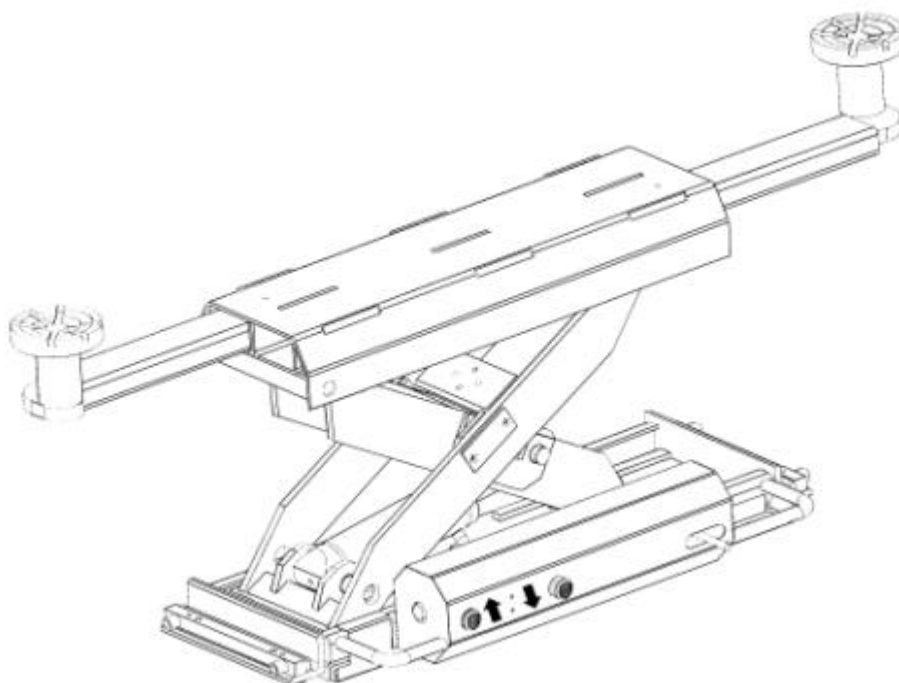


Jack 2000

Fecha: 01/95

Documentación: 23.02.2000



Instrucciones para el uso y Documentación

Número de serie:

Dirrección de distribuidor / Teléfono



Nussbaum
HEBETECHNIK

Nussbaum Hebeteknik GmbH & Co.KG//Korker Straße 24//D-77694 Kehl-Bodersweiler//Tel: +49(0)7853/8990
Fax: +49 (0) 78 53 / 87 87//E-mail: nussbaum.lifts@t-online.de//http://www.nussbaum-lifts.de

Indice

Ficha de instalación.....	3
Ficha de entrega.....	4
1. Informaciones generales.....	5
1.1 Instalación y control del gato.....	5
1.2 Indicaciones de peligros posibles.....	5
2. Ficha de identificación.....	6
2.1 Fabricante.....	6
2.2 Aplicación.....	6
2.3 Modificaciones en la construcción.....	6
2.4 Cambio del lugar de instalación.....	6
2.5 Certificado CE.....	7
3. Informaciones técnicas.....	8
3.1 Datos técnicos.....	8
3.2 Dispositivos de seguridad.....	8
3.3 Ficha técnica.....	9
3.4 Gráfico hidráulico- neumático.....	10
4. Normas de seguridad.....	11
5. Instrucciones para el uso.....	11
5.1 Elevación del vehículo.....	11
5.2 Descenso del vehículo.....	12
6. Instrucciones para el caso de avería.....	13
7. Mantenimiento.....	13
7.1 Programa de mantenimiento.....	13
8. Control de seguridad.....	14
9. Instalación y puesta en marcha.....	15
9.1 Instalación del gato.....	15
9.2 Puesta en marcha.....	15
9.3 Cambio del sitio instalación.....	16

Apendice

Documento „Primer control de seguridad“	17
Documento „Control de seguridad regular“	18
Documento „Control de seguridad extraordinario“	26
Lista de requestos	



Enviar esta ficha, completa en todas sus partes y firmada, al fabricante después de la instalación

Otto Nussbaum Hebetchnik GmbH & Co. KG

Korker Straße 24

D-77694 Kehl-Bodersweier

Alemania

FICHA DE INSTALACION

El gato Jack 2000

con el número de serie..... ha sido instalado el.....

en la sociedad/empresa en.....

y las seguridades han sido controladas y el gato ha sido puesto en funcionamiento.

La instalación ha sido efectuada por parte de personal autorizado / competente (por favor precisar).

La seguridad del gato para automóviles ha sido controlada por parte del competente antes de las primeras operaciones.

El personal autorizado certifica la instalación del gato para automóviles, el competente certifica la corrección de las primeras operaciones.

.....
fecha

.....
nombre del personal autorizado

.....
firma del personal autorizado

.....
fecha

.....
nombre del competente

.....
firma del competente

FICHA DE ENTREGA

El gato Jack 2000

con el número de serie..... ha sido instalado el.....

en la sociedad/empresa en.....

Las personas detalladas a continuación han sido adiestradas para poder utilizar el gato.
El adiestramiento por parte de personal del fabricante o de personas competentes
(personal autorizado, revendedor y/o instalador)

.....		
fecha	nombre	firma

.....		
fecha	nombre	firma

.....		
fecha	nombre	firma

.....		
fecha	nombre	firma

.....		
fecha	nombre	firma

.....		
fecha	nombre del competente	firma del competente

1. Informaciones generales

El manual "**Instrucciones para el uso y documentación**" contiene importantes informaciones respecto a la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento del gato. Como prueba de la **instalación del gato**, la "Ficha de instalación" debe ser firmada y enviada al fabricante.

Como prueba del primer control de seguridad, y de controles regulares y especiales, esta documentación contiene módulos especiales que certifican que el control ha tenido lugar y que deben ser conservados junto con este manual.

Todas las **modificaciones de construcción y cambios del lugar de instalación** de gato deben ser documentadas en el "Documento principal" del gato.

1.1 INSTALACIÓN Y CONTROL DEL GATO

Solamente al personal autorizado está permitido ejecutar trabajos que respetan la seguridad y efectuar controles de seguridad del gato. En la presente documentación estas personas son las denominadas expertos o competentes.

- **Expertos** son personas (por ejemplo ingenieros autónomos, expertos TÜV) que poseen instrucción y experiencia en el control y test de gatos. Ellos conocen reglas significativas para la protección de los trabajadores y la prevención de los accidentes.
- **Competentes** son personas que poseen suficiente experiencia y conocimiento de los gatos semovientes. Ellos han participado en cursos de formación organizados por el fabricante (instaladores del fabricante y revendedores autorizados son competentes).

1.2 INDICACIONES SOBRE EL PELIGRO

Los tres símbolos siguientes son usados para indicar peligros y para comunicar informaciones importantes.



Peligro! Este símbolo representa peligro para la vida. Tales operaciones, si efectuadas por personas inexpertas, son peligrosas para la vida!.



Precaución! Este símbolo invita a la precaución contra posibles daños al gato o a otros materiales durante las operaciones, si ejecutadas por inexpertos.



Indicación! Este símbolo indica función o notas importantes.

2. Ficha de Identificación

2.1 Designación: Jack 2000
Fabricante: Otto Nussbaum Hebetchnik GmbH & Co. KG
Korker Straße 24
77694 Kehl-Bodersweier
Alemania

2.2 Aplicación

El gato Jack 2000 es un sistema de elevación adicional para la instalación encima de un elevador apropiado para levantar vehículos por el eje. La capacidad máxima del gato es de 2.000 Kg.

2.3 Modificaciones de fabricación, controles de los expertos, resumen del trabajo (fecha, tipo de cambio, firma del experto)

.....
.....
.....

nombre y domicilio del experto

.....
lugar y fecha

.....
firma del experto

2.4 Cambio del lugar de instalación, control de los expertos, resumen del trabajo (fecha, domicilio y firma del competente)

.....
.....
.....

nombre, domicilio del competente

.....
lugar, fecha

.....
firma del competente

2.5 Certificado CE

El gato Jack 2000 con el número de seriecorresponde al modelo verificado y certificado por la Unión Europea (número 04205-1396/95)

.....
Lugar, fecha

.....
empresa, sello, firma

ZERTIFIKAT CERTIFICATE RWTUV ANLAGENTECHNIK GMBH					
Registrier-Nr./Registered No.: 04 205-1396/95					
EG-Baumusterprüfbescheinigung gemäß Anhang VI der EG-Richtlinie 89/392/EWG EC-type approval according to appendix VI of the EC-directive 89/392/EEC					
Zeichen des Auftraggebers Reference of applicant	Auftragsdatum Date of application	Altzeichen File reference	Protokoll-Nr. Test report No.	Ausstellungsdatum Date of issue	Gültigkeits- Expiry date
Müller	30.03.95	7.2-1466/95	2965/95	04.12.1995	04.12.2000
Hiermit wird bestätigt, daß das nachfolgend genannte Produkt den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie des Rates vom 14.06.89 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Maschinen, sowie den Änderungen 91/368/EWG und 93/44/EWG, entspricht. We hereby certify that the product mentioned below meets the basic requirements of the council directive dated 14.06.89 on the approximation of the laws of the member states relating to machinery, as well as the amendments 91/368/EEC and 93/44 EEC					
CE 0044					
Antragsteller Applicant:		Otto Nußbaum GmbH, Korker Str. 24 77694 Kehl			
Fertigungsstätte: Manufacturing plant:		s.o.			
Produktbeschreibung: Product description:		Radfreiheber Typ : 0.20 JK (Jack2000)			
 TÜV CERT - Zertifizierungsstelle der RWTUV Anlagentechnik im Institut für Produktprüfung und Werkstofftechnik, notifiziert bei der EG- Kommission unter Nr. 0044			RWTUV Anlagentechnik GmbH Institut für Produktprüfung und Werkstofftechnik Langenackerstr. 20 45141 Essen Tel. +201-825-3216 Fax +201-825-3209		

3. Informaciones técnicas

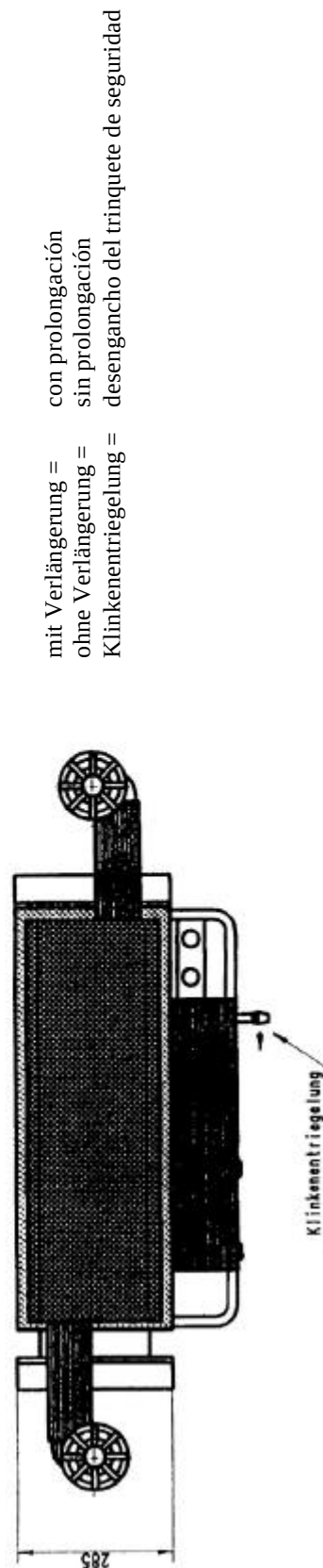
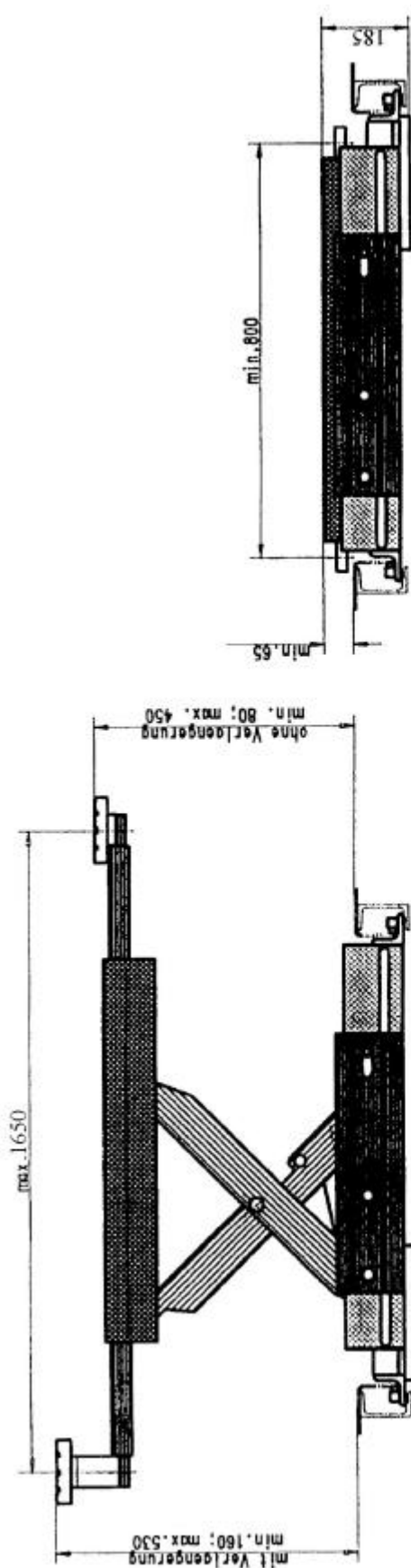
3.1 Datos técnicos

Capacidad	2000 kg
Capacidad de cada brazo:	1.000 Kg
Tiempo de ascenso:	aprox. 20 seg.
Tiempo de descenso:	aprox. 15 seg.
Carrera útil del gato:	370 mm
Distancia posible entre las pasarelas:	850 - 900 mm
Presión neumática normal:	6 - 8 bar
Nivel de presión acústica:	84 dB (A)
(medido en el mando de control)	

3.2 Dispositivos de seguridad

1. Trinquete de seguridad
Seguridad contra un descenso involuntario del vehículo
2. Freno de descenso
Para un descenso lento y suave en caso de rotura de cables / tuberías
3. Válvula de sobrepresión
Seguridad del sistema hidráulico contra sobrepresión.

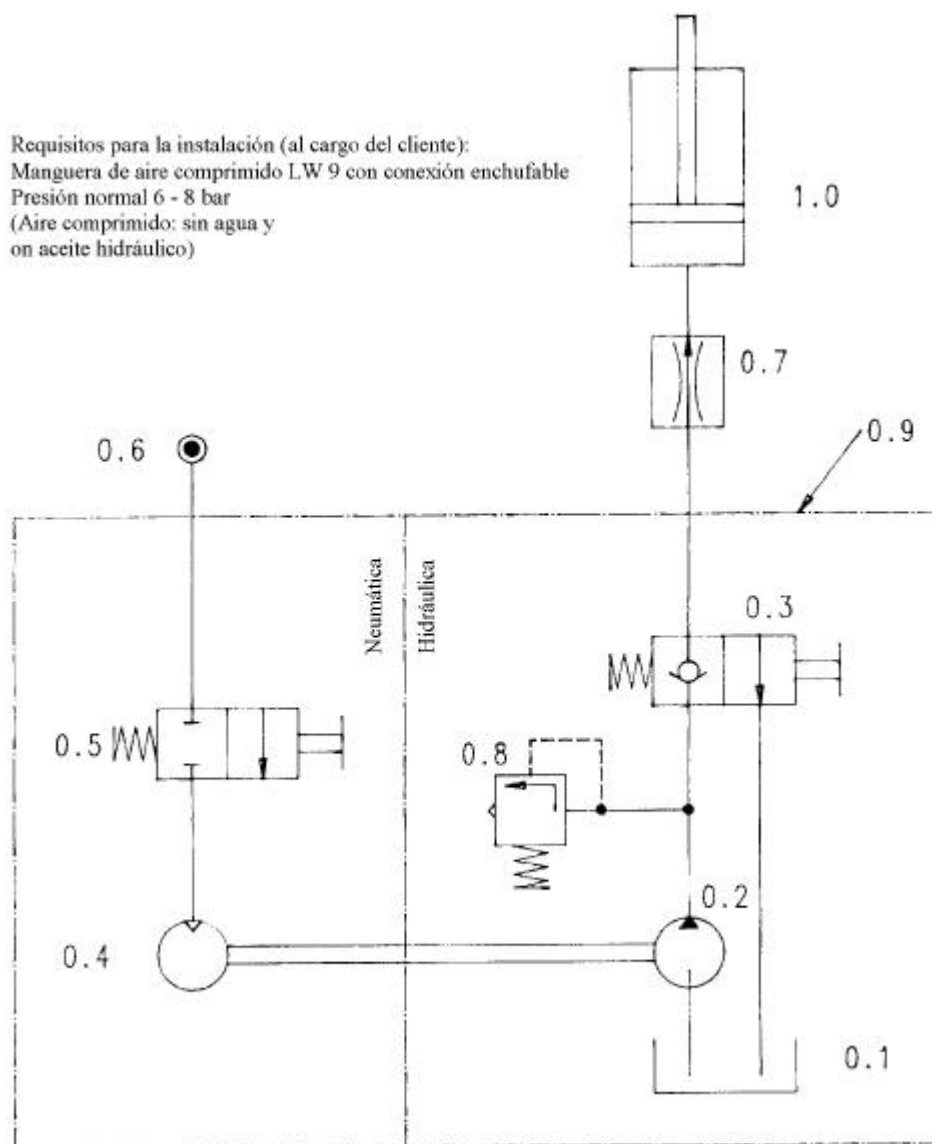
3.3 Ficha técnica



mit Verlängerung = con prolongación
ohne Verlängerung = sin prolongación
Klinkenentriegelung = desengancho del trinquete de seguridad

3.4 Gráfico hidráulico - neumático

Requisitos para la instalación (al cargo del cliente):
Manguera de aire comprimido LW 9 con conexión enchufable
Presión normal 6 - 8 bar
(Aire comprimido: sin agua y
sin aceite hidráulico)



Lista de componentes

No.	Descripción
0.1	Tanque de aceite
0.2	Bomba hidráulica
0.3	Válvula hidráulica
0.4	Motor neumático
0.5	Válvula neumática
0.6	Fuente de presión neumática
0.7	Freno de descenso
0.8	Válvula de sobrepresión
0.9	Bomba hidráulica - neumática completa
1.0	Cilindro hidráulico

4. Normas de seguridad

Al usar el gato JACK 2000 se deben respetar las normas contra accidentes de acuerdo con el VBG1 (Normas generales del Instituto de Seguridad Alemano contra accidentes laborales) y de acuerdo con el VBG 14 (Normas para elevadores para automóviles).

Se aconseja respetar especialmente las normas siguientes:

- El peso total de la carga levantada por el gato Jack 2000 no puede superar 2000 kg.
- Al usar el gato Jack 2000 seguir las instrucciones para el uso.
- Pueden operar el gato solamente personas adiestradas de manera específica para tal fin y de edad superior a los 18 años.
- Observar todo el proceso de ascenso y descenso.
- Asegurar que durante el uso del gato no haya personas en el radio de accionamiento del gato aparte del usuario.
- No está permitido levantar personas con el gato. Asegurar que no haya personas en el vehículo levantado.
- No está permitido subir al gato o al vehículo levantado.
- Después de cambios en la estructura y reparaciones de partes portantes del gato, este debe ser verificado y aprobado por un experto.

5. Instrucciones para el uso



Durante el trabajo con el gato Jack 2000 es absolutamente necesario respetar las indicaciones para la seguridad. Antes de comenzar a trabajar con el gato leer atentamente el capítulo 4 sobre las normas de seguridad!



!!!Solamente usar el gato Jack 2000 con una protección apropiada contra agua en el suministro de aire comprimido. Si no se pueden producir daños en el gato Jack 2000!!!

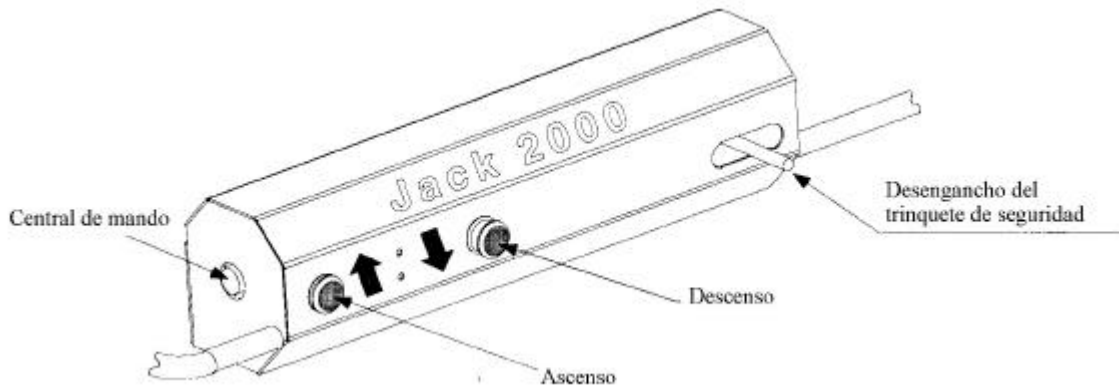
Los elementos de mando del gato Jack 2000 están indicados en el dibujo 1.

5.1 Ascenso de un vehículo con el gato

Primero poner el vehículo sobre el elevador y subirlo hasta la posición deseada de acuerdo con las instrucciones para el uso del elevador.

- Posicionamiento del gato debajo de los puntos de recogida recomendados por el fabricante del automóvil levantado.
- Controlar la zona de peligro y asegurarse que no haya personas aparte del usuario o cosas en la cercanía del gato Jack 2000.

- Posicionar los tacos de goma en los puntos de recogida del vehículo.

Dibujo 1 : Centralito de mando

- Subir el vehículo hasta que las ruedas queden libres pulsando el botón „ascenso“. Antes de levantar el vehículo hasta la posición deseada verificar la recogida segura del vehículo.



!!! Es imprescindible controlar el posicionamiento de los tacos de goma en el eje del vehículo y la recogida segura del vehículo por el gato Jack 2000. Si no se arriesga la caída del vehículo!!!

5.2 Descenso de un vehículo con el gato

- Controlar la zona de peligro y asegurarse que no haya personas aparte del usuario o cosas en la cercanía del gato Jack 2000.
- Desenganchar el trinquete de seguridad, accionar la palanca para desenganchar el trinquete de seguridad hacia la izquierda.
- Bajar el vehículo hacia la posición deseada o la posición más baja pulsando el botón „descenso“ en la centralita de mando del gato y al mismo tiempo accionar la palanca para el desengancho del trinquete de seguridad hacia la izquierda.
- En caso de que no se pueda bajar el vehículo pulsar el botón „ascenso“ hasta que se libere el trinquete de seguridad. Luego, desenganchar el trinquete de seguridad accionando la palanca para el desengancho del trinquete de seguridad hacia la izquierda.
- Bajar el vehículo hasta la posición deseada o hasta la posición más baja accionando a la vez el botón „descenso“ y la palanca para el desengancho del trinquete de seguridad a la izquierda.

6. Instrucciones para el caso de avería

Algunas de las averías en el funcionamiento del gato pueden ser atribuidos a simples defectos. Verificar la instalación.

Si el problema persiste después de haber verificado las posibles causas del fallo abajo indicadas dirigirse al servicio al cliente de nuestro distribuidor.



!No son permitidos trabajos de reparación en los sistemas de seguridad del elevador así como la verificación y reparación de los elementos eléctricos por parte del cliente!.

Problema: La bomba hidráulica no funciona!

Posibles causas: - el suministro de aire comprimido esta interrumpido

Problema: La bomba arranca, pero la carga no es levantada!

Posibles causas:

- El caudal de aceite no es lo suficiente.
- El vehículo pesa demasiado
- La presión neumática no es suficiente (6-8 bar)

Problema: El gato no puede ser bajado!

Posibles causas:

- El gato choca contra un obstáculo.
- El trinquete de seguridad esta enganchado. En este caso subir el gato ligeramente, después bajarlo nuevamente.

7. Mantenimiento

El gato debe ser sometido a un mantenimiento regular a intervalos de tres meses siguiendo el programa indicado a continuación.

Si el gato esta continuamente en uso o bien si se encuentra en un ambiente sucio es necesario aumentar la frecuencia de las operaciones de mantenimiento.

Durante las operaciones cotidianas, es necesario observar atentamente el funcionamiento general correcto del gato. En caso de perturbaciones o perdidas informar al servicio al cliente.

7.1 Programa de mantenimiento

- Limpiar y engrasar todas partes móviles del gato (extensiones de los brazos, recorrido del elevador para el gato, bulones articulados).
- Control regular de la protección contra agua en la línea neumática.
- Control del desgaste de los tacos de goma negra y eventualmente cambiarlos

- Verificar el funcionamiento impecable de los trinquetes de seguridad y engrasar las superficies de contacto.
- Verificar de manera regular el caudal de aceite.
- El aceite hidráulico debe ser cambiado por lo menos una vez al año. Para el cambio de aceite bajar el gato hasta la posición más baja, quitar la tapa, vaciar el tanque de aceite y meter aceite hidráulico nuevo.
- El fabricante aconseja un aceite de alta calidad con una viscosidad de 32 cst. El caudal de aceite necesario es 0,6 litros. No mezclar diferentes tipos de aceite al rellenar.
- Cambiar mangueras de presión según necesidad, pero por lo menos cada seis años (según § 52-3 VBG 14, ley alemana para la prevención de accidentes) .

8. CONTROLES DE SEGURIDAD

Los controles de seguridad son necesarios para garantizar la seguridad del gato durante el uso. Es necesario ejecutarlos en los casos siguientes:

1. Antes de la primera puesta en marcha y después de la instalación del gato.
Usar la ficha "Primer control de seguridad"
2. Después de la primera puesta en marcha, a intervalos regulares de máximo un año
Usar la ficha "Primer control de seguridad"
3. Cada vez que sea cambiado un detalle de fabricación del gato
Usar la ficha "Control de seguridad extraordinaria"



La primera verificación de seguridad y aquella ordinaria deben ser ejecutadas por un experto. Se aconseja realizar al mismo tiempo un mantenimiento ordinario.



Después de efectuar modificaciones en la estructura (por ej. Modificaciones de la capacidad de carga o de la altura de elevación) y después de reparaciones fundamentales en las partes portantes (por ejemplo trabajos de soldadura) es necesaria una verificación por un experto (verificación extraordinaria de seguridad).

El presente registro de las verificaciones contiene formularios con un programa de controles ya impreso. Utilizar el formulario correspondiente, protocolar el estado del gato e indicar en forma completa y en todas sus partes el formulario en el presente registro.

9. Instalación y puesta en marcha

9.1 Instalación del gato

El gato se instala entre las pasarelas de un elevador.

- El gato Jack 2000 se puede usar solamente encima de un elevador apropiado (distancia adecuada entre las pasarelas del elevador 850 - 900 mm).
- La instalación del gato debe ser efectuado por personas competentes del fabricante o del distribuidor oficial del fabricante. También puede ser realizada la instalación por personal adiestrada del usuario. Al instalar el gato seguir y respetar las instrucciones de instalación.
- Asegurarse de que se disponga de una manguera de aire comprimido LW 9 con conexión enchufable. El aire comprimido debe ser sin agua y contener aceite. La presión normal debe ser entre 6 - 8 (por máxima 10 bar).
- Extender los extremos del gato para que lleguen a los puntos de fijación al borde de las pasarelas.
- Entrar el gato en la carrera entre las pasarelas y poner una parada a los finales de la carrera del gato al borde de las pasarelas para que no se caiga el gato.
- Poner los tacos de goma negra en los brazos.
- Hacer la conexión con el aire comprimido.

9.2 Puesta en marcha



Antes de arrancar deben ser verificadas las normas de seguridad. Utilizar la ficha "Primer control de seguridad."

Si la instalación del gato ha sido realizada por un experto (montador adiestrado para tal finalidad), será él mismo quien efectuará el control de seguridad. Si la instalación es ejecutada por el operador, debe ser encargado un experto para realizar la verificación de seguridad. El experto confirma el funcionamiento correcto del gato en el protocolo de instalación y otorga el permiso para utilizar el gato.



Se ruega enviar la ficha de instalación completa al fabricante después de la instalación.

9.3 Cambio del sitio de instalación

Para cambiar el sitio de instalación deben darse las condiciones necesarias descritas en las normas de instalación.

Efectuar el cambio siguiendo este proceso:

- Quitar los tacos de goma negra de los brazos.
- Bajar el gato hasta la posición más baja.
- Aflojar y quitar las líneas neumáticas.
- Quitar las paradas en los finales de la carrera del gato y quitar el gato del elevador.
- Transportar el gato hacia el nuevo sitio de instalación.
- Nueva instalación del gato según el procedimiento descrito para la primera instalación.



!!! Antes de la nueva puesta en marcha, un experto debe efectuar un control de seguridad (utilizar la ficha para el control ordinario de seguridad)!!!

Primer control de seguridad



A completar y dejar en este documento

Clase de control	en	defecto		
	Orden	insuficiencia	Verificación	Nota
Placa de identificación.....	☐	☐	☐	
Breves instrucciones para el uso.....	☐	☐	☐	
Indicaciones de advertencia.....	☐	☐	☐	
Indicacion „Ascenso / descenso“	☐	☐	☐	
Funcionamiento trinquete de seguridad.....	☐	☐	☐	
Seguridad pernos de articulación.....	☐	☐	☐	
Construcción portante (deformaciones, fisuras).....	☐	☐	☐	
Apretado de los tornillos portantes	☐	☐	☐	
Estado tacos de goma negra.....	☐	☐	☐	
Impermeabilidad del sistema hidráulico.....	☐	☐	☐	
Caudal de aceite hidráulico.....	☐	☐	☐	
Estado de las tuberías hidráulicas.....	☐	☐	☐	
Carrera del gato entre las pasarelas.....	☐	☐	☐	
Test de funcionamiento del gato con vehículo...	☐	☐	☐	

(Marcar la línea correspondiente, en caso de „verificación“, marcar como agregado a aquella ya presente!)

Control de seguridad ejecutado por:.....

Nombre y domicilio del competente:.....

Resultado del control:

- ☐ Arranque no consentido, verificación necesaria
☐ Arranque posible, reparar el desperfecto antes del
☐ Ningún desperfecto, Arranque posible

.....

Firma del experto

.....

firma del operador

En caso de reparación de desperfectos:

Desperfectos reparados el:.....

.....

Firma del operador

(usar otra ficha para la verificación!)

Control de seguridad regular



A completar y dejar en este documento

Clase de control	en	defecto		
	Orden	insuficiencia	Verificación	Nota
Placa de identificación.....	☐	☐	☐	
Breves instrucciones para el uso.....	☐	☐	☐	
Indicaciones de advertencia.....	☐	☐	☐	
Indicacion „Ascenso / descenso“	☐	☐	☐	
Funcionamiento trinquete de seguridad.....	☐	☐	☐	
Seguridad pernos de articulación.....	☐	☐	☐	
Construcción portante (deformaciones, fisuras).....	☐	☐	☐	
Apretado de los tornillos portantes	☐	☐	☐	
Estado tacos de goma negra.....	☐	☐	☐	
Impermeabilidad del sistema hidráulico.....	☐	☐	☐	
Caudal de aceite hidráulico.....	☐	☐	☐	
Estado de las tuberías hidráulicas.....	☐	☐	☐	
Carrera del gato entre las pasarelas.....	☐	☐	☐	
Test de funcionamiento del gato con vehículo...	☐	☐	☐	

(Marcar la línea correspondiente, en caso de „verificación“, marcar como agregado a aquella ya presente!)

Control de seguridad ejecutado por:.....

Nombre y domicilio del competente:.....

Resultado del control:

- ☐ Arranque no consentido, verificación necesaria
☐ Arranque posible, reparar el desperfecto antes del
☐ Ningún desperfecto, Arranque posible

.....
Firma del experto

.....
firma del operador

En caso de reparación de desperfectos:

Desperfectos reparados el:.....

.....
Firma del operador

(usar otra ficha para la verificación!)

Control de seguridad regular



A completar y dejar en este documento

Clase de control	en	defecto		
	Orden	insuficiencia	Verificación	Nota
Placa de identificación.....	☐	☐	☐	
Breves instrucciones para el uso.....	☐	☐	☐	
Indicaciones de advertencia.....	☐	☐	☐	
Indicacion „Ascenso / descenso“	☐	☐	☐	
Funcionamiento trinquete de seguridad.....	☐	☐	☐	
Seguridad pernos de articulación.....	☐	☐	☐	
Construcción portante (deformaciones, fisuras).....	☐	☐	☐	
Apretado de los tornillos portantes	☐	☐	☐	
Estado tacos de goma negra.....	☐	☐	☐	
Impermeabilidad del sistema hidráulico.....	☐	☐	☐	
Caudal de aceite hidráulico.....	☐	☐	☐	
Estado de las tuberías hidráulicas.....	☐	☐	☐	
Carrera del gato entre las pasarelas.....	☐	☐	☐	
Test de funcionamiento del gato con vehículo...	☐	☐	☐	

(Marcar la línea correspondiente, en caso de „verificación“, marcar como agregado a aquella ya presente!)

Control de seguridad ejecutado por:.....

Nombre y domicilio del competente:.....

Resultado del control:

- ☐ Arranque no consentido, verificación necesaria
☐ Arranque posible, reparar el desperfecto antes del
☐ Ningún desperfecto, Arranque posible

.....
Firma del experto

.....
firma del operador

En caso de reparación de desperfectos:

Desperfectos reparados el:.....

.....
Firma del operador

(usar otra ficha para la verificación!)

Control de seguridad regular



A completar y dejar en este documento

Clase de control	en	defecto		
	Orden	insuficiencia	Verificación	Nota
Placa de identificación.....	☐	☐	☐	
Breves instrucciones para el uso.....	☐	☐	☐	
Indicaciones de advertencia.....	☐	☐	☐	
Indicacion „Ascenso / descenso“	☐	☐	☐	
Funcionamiento trinquete de seguridad.....	☐	☐	☐	
Seguridad pernos de articulación.....	☐	☐	☐	
Construcción portante (deformaciones, fisuras).....	☐	☐	☐	
Apretado de los tornillos portantes	☐	☐	☐	
Estado tacos de goma negra.....	☐	☐	☐	
Impermeabilidad del sistema hidráulico.....	☐	☐	☐	
Caudal de aceite hidráulico.....	☐	☐	☐	
Estado de las tuberías hidráulicas.....	☐	☐	☐	
Carrera del gato entre las pasarelas.....	☐	☐	☐	
Test de funcionamiento del gato con vehículo...	☐	☐	☐	

(Marcar la línea correspondiente, en caso de „verificación“, marcar como agregado a aquella ya presente!)

Control de seguridad ejecutado por:.....

Nombre y domicilio del competente:.....

Resultado del control:

- ☐ Arranque no consentido, verificación necesaria
☐ Arranque posible, reparar el desperfecto antes del
☐ Ningún desperfecto, Arranque posible

.....
Firma del experto

.....
firma del operador

En caso de reparación de desperfectos:

Desperfectos reparados el:.....

.....
Firma del operador

(usar otra ficha para la verificación!)

Control de seguridad regular



A completar y dejar en este documento

Clase de control	en	defecto		
	Orden	insuficiencia	Verificación	Nota
Placa de identificación.....	☐	☐	☐	
Breves instrucciones para el uso.....	☐	☐	☐	
Indicaciones de advertencia.....	☐	☐	☐	
Indicacion „Ascenso / descenso“	☐	☐	☐	
Funcionamiento trinquete de seguridad.....	☐	☐	☐	
Seguridad pernos de articulación.....	☐	☐	☐	
Construcción portante (deformaciones, fisuras).....	☐	☐	☐	
Apretado de los tornillos portantes	☐	☐	☐	
Estado tacos de goma negra.....	☐	☐	☐	
Impermeabilidad del sistema hidráulico.....	☐	☐	☐	
Caudal de aceite hidráulico.....	☐	☐	☐	
Estado de las tuberías hidráulicas.....	☐	☐	☐	
Carrera del gato entre las pasarelas.....	☐	☐	☐	
Test de funcionamiento del gato con vehículo...	☐	☐	☐	

(Marcar la línea correspondiente, en caso de „verificación“, marcar como agregado a aquella ya presente!)

Control de seguridad ejecutado por:.....

Nombre y domicilio del competente:.....

Resultado del control:

- ☐ Arranque no consentido, verificación necesaria
☐ Arranque posible, reparar el desperfecto antes del
☐ Ningún desperfecto, Arranque posible

.....
Firma del experto

.....
firma del operador

En caso de reparación de desperfectos:

Desperfectos reparados el:.....

.....
Firma del operador

(usar otra ficha para la verificación!)

Control de seguridad regular



A completar y dejar en este documento

Clase de control	en	defecto		
	Orden	insuficiencia	Verificación	Nota
Placa de identificación.....	☐	☐	☐	
Breves instrucciones para el uso.....	☐	☐	☐	
Indicaciones de advertencia.....	☐	☐	☐	
Indicacion „Ascenso / descenso“	☐	☐	☐	
Funcionamiento trinquete de seguridad.....	☐	☐	☐	
Seguridad pernos de articulación.....	☐	☐	☐	
Construcción portante (deformaciones, fesuras).....	☐	☐	☐	
Apretado de los tornillos portantes	☐	☐	☐	
Estado tacos de goma negra.....	☐	☐	☐	
Impermeabilidad del sistema hidráulico.....	☐	☐	☐	
Caudal de aceite hidráulico.....	☐	☐	☐	
Estado de las tuberías hidráulicas.....	☐	☐	☐	
Carrera del gato entre las pasarelas.....	☐	☐	☐	
Test de funcionamiento del gato con vehículo...	☐	☐	☐	

(Marcar la línea correspondiente, en caso de „verificación“, marcar como agregado a aquella ya presente!)

Control de seguridad ejecutado por:.....

Nombre y domicilio del competente:.....

Resultado del control:

- ☐ Arranque no consentido, verificación necesaria
☐ Arranque posible, reparar el desperfecto antes del
☐ Ningún desperfecto, Arranque posible

.....
Firma del experto

.....
firma del operador

En caso de reparación de desperfectos:

Desperfectos reparados el:.....

.....
Firma del operador

(usar otra ficha para la verificación!)

Control de seguridad regular



A completar y dejar en este documento

Clase de control	en	defecto		
	Orden	insuficiencia	Verificación	Nota
Placa de identificación.....	☐	☐	☐	
Breves instrucciones para el uso.....	☐	☐	☐	
Indicaciones de advertencia.....	☐	☐	☐	
Indicacion „Ascenso / descenso“	☐	☐	☐	
Funcionamiento trinquete de seguridad.....	☐	☐	☐	
Seguridad pernos de articulación.....	☐	☐	☐	
Construcción portante (deformaciones, fisuras).....	☐	☐	☐	
Apretado de los tornillos portantes	☐	☐	☐	
Estado tacos de goma negra.....	☐	☐	☐	
Impermeabilidad del sistema hidráulico.....	☐	☐	☐	
Caudal de aceite hidráulico.....	☐	☐	☐	
Estado de las tuberías hidráulicas.....	☐	☐	☐	
Carrera del gato entre las pasarelas.....	☐	☐	☐	
Test de funcionamiento del gato con vehículo...	☐	☐	☐	

(Marcar la línea correspondiente, en caso de „verificación“, marcar como agregado a aquella ya presente!)

Control de seguridad ejecutado por:.....

Nombre y domicilio del competente:.....

Resultado del control:

- ☐ Arranque no consentido, verificación necesaria
☐ Arranque posible, reparar el desperfecto antes del
☐ Ningún desperfecto, Arranque posible

.....
Firma del experto

.....
firma del operador

En caso de reparación de desperfectos:

Desperfectos reparados el:.....

.....
Firma del operador

(usar otra ficha para la verificación!)

Control de seguridad regular



A completar y dejar en este documento

Clase de control	en	defecto		
	Orden	insuficiencia	Verificación	Nota
Placa de identificación.....	☐	☐	☐	
Breves instrucciones para el uso.....	☐	☐	☐	
Indicaciones de advertencia.....	☐	☐	☐	
Indicacion „Ascenso / descenso“	☐	☐	☐	
Funcionamiento trinquete de seguridad.....	☐	☐	☐	
Seguridad pernos de articulación.....	☐	☐	☐	
Construcción portante (deformaciones, fisuras).....	☐	☐	☐	
Apretado de los tornillos portantes	☐	☐	☐	
Estado tacos de goma negra.....	☐	☐	☐	
Impermeabilidad del sistema hidráulico.....	☐	☐	☐	
Caudal de aceite hidráulico.....	☐	☐	☐	
Estado de las tuberías hidráulicas.....	☐	☐	☐	
Carrera del gato entre las pasarelas.....	☐	☐	☐	
Test de funcionamiento del gato con vehículo...	☐	☐	☐	

(Marcar la línea correspondiente, en caso de „verificación“, marcar como agregado a aquella ya presente!)

Control de seguridad ejecutado por:.....

Nombre y domicilio del competente:.....

Resultado del control:

- ☐ Arranque no consentido, verificación necesaria
☐ Arranque posible, reparar el desperfecto antes del
☐ Ningún desperfecto, Arranque posible

.....
Firma del experto

.....
firma del operador

En caso de reparación de desperfectos:

Desperfectos reparados el:.....

.....
Firma del operador

(usar otra ficha para la verificación!)

Control de seguridad regular



A completar y dejar en este documento

Clase de control	en	defecto		
	Orden	insuficiencia	Verificación	Nota
Placa de identificación.....	☐	☐	☐	
Breves instrucciones para el uso.....	☐	☐	☐	
Indicaciones de advertencia.....	☐	☐	☐	
Indicacion „Ascenso / descenso“	☐	☐	☐	
Funcionamiento trinquete de seguridad.....	☐	☐	☐	
Seguridad pernos de articulación.....	☐	☐	☐	
Construcción portante (deformaciones, fisuras).....	☐	☐	☐	
Apretado de los tornillos portantes	☐	☐	☐	
Estado tacos de goma negra.....	☐	☐	☐	
Impermeabilidad del sistema hidráulico.....	☐	☐	☐	
Caudal de aceite hidráulico.....	☐	☐	☐	
Estado de las tuberías hidráulicas.....	☐	☐	☐	
Carrera del gato entre las pasarelas.....	☐	☐	☐	
Test de funcionamiento del gato con vehículo...	☐	☐	☐	

(Marcar la línea correspondiente, en caso de „verificación“, marcar como agregado a aquella ya presente!)

Control de seguridad ejecutado por:.....

Nombre y domicilio del competente:.....

Resultado del control:

- ☐ Arranque no consentido, verificación necesaria
☐ Arranque posible, reparar el desperfecto antes del
☐ Ningún desperfecto, Arranque posible

.....
Firma del experto

.....
firma del operador

En caso de reparación de desperfectos:

Desperfectos reparados el:.....

.....
Firma del operador

(usar otra ficha para la verificación!)

Control de seguridad extraordinario



A completar y dejar en este documento

Clase de control	en	defecto		
	Orden	insuficiencia	Verificación	Nota
Placa de identificación.....	☐	☐	☐	
Breves instrucciones para el uso.....	☐	☐	☐	
Indicaciones de advertencia.....	☐	☐	☐	
Indicacion „Ascenso / descenso“	☐	☐	☐	
Funcionamiento trinquete de seguridad.....	☐	☐	☐	
Seguridad pernos de articulación.....	☐	☐	☐	
Construcción portante (deformaciones, fisuras).....	☐	☐	☐	
Apretado de los tornillos portantes	☐	☐	☐	
Estado tacos de goma negra.....	☐	☐	☐	
Impermeabilidad del sistema hidráulico.....	☐	☐	☐	
Caudal de aceite hidráulico.....	☐	☐	☐	
Estado de las tuberías hidráulicas.....	☐	☐	☐	
Carrera del gato entre las pasarelas.....	☐	☐	☐	
Test de funcionamiento del gato con vehículo...	☐	☐	☐	

(Marcar la línea correspondiente, en caso de „verificación“, marcar como agregado a aquella ya presente!)

Control de seguridad ejecutado por:.....

Nombre y domicilio del competente:.....

Resultado del control:

- ☐ Arranque no consentido, verificación necesaria
☐ Arranque posible, reparar el desperfecto antes del
☐ Ningún desperfecto, Arranque posible

.....
Firma del experto

.....
firma del operador

En caso de reparación de desperfectos:

Desperfectos reparados el:.....

.....
Firma del operador

(usar otra ficha para la verificación!)